

# MINIMA®

CATÉGORIE / CATEGORY

# 1

| 0                                                                                  | 1                                                                                  | 2                                                                                  | 3                                                                                  | 4                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |

MINIMA SAS - 4 AVENUE DELAGE - 91310 LINAS - FRANCE  
[WWW.MINIMA.FR](http://WWW.MINIMA.FR)





**FR** Produit conforme au règlement (UE) 2016/425 selon la norme ISO 12312-1 :2022 (lunettes solaires à usage général).

### **Avertissements**

- Ne pas utiliser pour une observation directe du soleil
- Ne convient pas à la protection contre les sources de lumière artificielle, par exemple solarium.
- Ne convient pas à la protection des yeux et du visage contre les risques mécaniques, tel qu'un choc.
- Les lunettes solaires de catégorie 3, 2 et 1 (si transmission dans le visible inférieure à 75%) ne conviennent pas à la conduite automobile au crépuscule ou de nuit.

### **Instructions d'emploi, de nettoyage, d'entretien et de conservation**

Ces lunettes de soleil sont des équipements de protection individuelle protégeant les yeux de l'éblouissement par le rayonnement solaire. La catégorie de transmission dans le visible et le type particulier d'oculaires (photochromiques, polarisants ou teinte en dégradé) sont données en page 1.

Catégorie 0 : Affaiblissement très limité de l'éblouissement solaire

Catégorie 1 : Affaiblissement limité de l'éblouissement solaire

Catégorie 2 : Bonne protection contre l'éblouissement solaire

Catégorie 3 : Protection élevée contre l'éblouissement solaire

Catégorie 4 : Protection très élevée contre les rayonnements solaires extrêmes comme en mer, en espaces enneigés, en haute montagne ou dans le désert. Non adapté pour la conduite automobile et les usagers de la route.

Inspecter régulièrement vos lunettes solaires. Si elles ont subi des dommages, elles doivent être remplacées. Tout dommage ou altération des verres nécessite leur remplacement. Nettoyer vos lunettes solaires à l'eau savonneuse (pas de détergent) et rincer à l'eau claire. Essuyer délicatement avec un chiffon doux ou laisser sécher à l'air libre. Les lunettes solaires doivent être rangées dans leur étui d'origine ou à défaut, dans un chiffon doux. Elles doivent être conservées dans un endroit sec et à température ambiante, loin d'une source de chaleur.

La déclaration UE de conformité peut être consultée sur le site Internet du fabricant (voir page 1).

**EN** The product complies with regulation (EU) 2016/425 according to ISO 12312-1 :2022 (general purpose sunglasses).

### **Warnings**

- Do not use for direct observation of the sun
- Not suitable for protection against artificial light sources, for example the solarium.
- Not suitable for protecting the eyes and face against mechanical risks, such as impact.
- Category 3, 2 and 1 sunglasses (if visible transmission less than 75%) are not suitable for driving at dusk or at night.

### **Instructions for use, cleaning, maintenance and conservation**

These sunglasses are personal protective equipment that protects the eyes from glare by solar radiation. The visible transmission category and the particular type of sunglasses (photochromic, polarizing or degraded) are indicated on page 1.

Category 0: very limited attenuation of solar glare

Category 1: limited attenuation of solar glare

Category 2: Good protection against solar glare

Category 3: High protection against solar glare

Category 4: Very high protection against extreme solar radiation such as at sea, in snowy areas, in high mountains or in the desert. Not suitable for driving and road users.

Inspect your sunglasses regularly. If it has suffered damage, it must be replaced. Any damage or alteration of the sunglasses requires their replacement. Clean your sunglasses with soapy water (no detergent) and rinse with clear water. Wipe gently with a soft cloth or allow to air dry. Sunglasses should be stored in their original case or, failing that, in a soft cloth. They should be stored in a dry place at room temperature, away from a heat source.

The EU declaration of conformity can be found on the manufacturer's website (see page 1).

**DE** Das Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 gemäß ISO 12312-1:2022 (Allzweck-Sonnenbrille).

### **Warnungen**

- Nicht zur direkten Beobachtung der Sonne verwenden
- Nicht zum Schutz vor künstlichen Lichtquellen, z. B. dem Solarium, geeignet.
- Nicht zum Schutz von Augen und Gesicht vor mechanischen Risiken wie Stößen geeignet.
- Sonnenbrillen der Kategorien 3, 2 und 1 (wenn die sichtbare Transmission weniger als 75% beträgt) sind nicht zum Fahren in der Dämmerung oder in der Nacht geeignet.

### **Gebrauchsanweisung, Reinigung, Wartung und Konservierung**

Diese Sonnenbrille ist eine persönliche Schutzausrüstung, die die Augen vor Blendung durch Sonnenstrahlen schützt. Die sichtbare Übertragungskategorie und der spezifische Sonnenbrillentyp (photochrom, polarisierend oder verschlechtert) sind auf Seite 1 angegeben.

Kategorie 0: sehr begrenzte Dämpfung der Sonnenblendung

Kategorie 1: Begrenzte Dämpfung der Sonnenblendung

Kategorie 2: Guter Schutz gegen Sonnenblendung

Kategorie 3: Hoher Schutz gegen Sonnenblendung

Kategorie 4: Sehr hoher Schutz gegen extreme Sonneneinstrahlung wie auf See, in schneebedeckten Gebieten, im Hochgebirge oder in der Wüste. Nicht für Autofahrer und Verkehrsteilnehmer geeignet.

Überprüfen Sie Ihre Sonnenbrille regelmäßig. Wenn es beschädigt wurde, muss es ersetzt werden. Jegliche Beschädigung oder Veränderung der Sonnenbrille erfordert deren Austausch. Reinigen Sie Ihre Sonnenbrille mit Seifenwasser (kein Reinigungsmittel) und spülen Sie sie mit klarem Wasser ab. Vorsichtig mit einem weichen Tuch abwischen oder an der Luft trocknen lassen. Sonnenbrillen sollten in ihrer Originalverpackung oder, falls dies nicht der Fall ist, in einem weichen Tuch aufbewahrt werden. Sie sollten an einem trockenen Ort bei Raumtemperatur und nicht in der Nähe einer Wärmequelle gelagert werden.

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der Website des Herstellers (siehe Seite 1).

**ES** El producto cumple con la normativa (UE) 2016/425 según ISO 12312-1 :2022 (gafas de sol de uso general).

### **Advertencias**

- No utilizar para la observación directa del sol.
- No es adecuado para la protección contra fuentes de luz artificial, por ejemplo, el solarium.
- No es adecuado para proteger los ojos y la cara contra riesgos mecánicos, como el impacto.
- Las gafas de sol de categoría 3, 2 y 1 (si la transmisión visible es inferior al 75%) no son adecuadas para conducir al atardecer o de noche.

### **Instrucciones de uso, limpieza, mantenimiento y almacenamiento**

Estas gafas de sol son equipos de protección personal que protegen los ojos del resplandor de los rayos del sol. La categoría de transmisión visible y el tipo específico de gafas de sol (fotocrómicas, polarizadas o degradadas) se indican en la página 1.

Categoría 0: atenuación muy limitada del resplandor solar

Categoría 1: atenuación limitada del resplandor solar

Categoría 2: buena protección contra el resplandor solar

Categoría 3: alta protección contra el resplandor solar

Categoría 4: Protección muy alta contra la radiación solar extrema, como en el mar, en áreas nevadas, en montañas altas o en el desierto. No apto para usuarios de conducción y carretera.

Inspeccione sus gafas de sol regularmente. Si ha sufrido daños, debe ser reemplazado. Cualquier daño o alteración de las gafas de sol requiere su reemplazo. Limpie sus gafas de sol con agua jabonosa (sin detergente) y enjuague con agua limpia. Limpie suavemente con un paño suave o deje secar al aire. Las gafas de sol deben guardarse en su estuche original o, en su defecto, en un paño suave. Deben almacenarse en un lugar seco a temperatura ambiente, lejos de una fuente de calor.

La declaración de conformidad de la UE se puede encontrar en el sitio web del fabricante (consulte la página 1).

**PT** O produto está em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425 de acordo com a ISO 12312-1 :2022 (óculos de sol de uso geral).

### **Advertências**

- Não use para observação direta do sol
- Não é adequado para proteção contra fontes de luz artificiais, como o solário.
- Não é adequado para proteger os olhos e o rosto contra riscos mecânicos, como impactos.
- Os óculos de sol das categorias 3, 2 e 1 (se a transmissão visível for inferior a 75%) não são adequados para dirigir ao entardecer ou à noite.

### **Instruções de uso, limpeza, manutenção e armazenamento**

Estes óculos de sol são equipamentos de proteção individual que protegem os olhos do brilho dos raios solares. A categoria de transmissão visível e o tipo específico de óculos de sol (fotocrômico, polarizador ou degradado) são indicados na página 1.

Categoria 0: atenuação muito limitada do brilho solar

Categoria 1: atenuação limitada do brilho solar

Categoria 2: Boa proteção contra o brilho solar

Categoria 3: Alta proteção contra o brilho solar

Categoria 4: Proteção muito alta contra radiação solar extrema, como no mar, em áreas com neve, em altas montanhas ou no deserto. Não é adequado para usuários de trânsito e estrada.

Inspeccione seus óculos de sol regularmente. Se sofreu algum dano, deve ser substituído. Qualquer dano ou alteração dos óculos de sol requer a sua substituição. Limpe seus óculos de sol com água e sabão (sem detergente) e enxágüe com água limpa. Limpe suavemente com um pano macio ou deixe secar ao ar. Os óculos de sol devem ser armazenados em sua caixa original ou, na sua falta, em um pano macio. Eles devem ser armazenados em local seco e à temperatura ambiente, longe de fontes de calor.

A declaração UE de conformidade pode ser encontrada no site do fabricante (consulte a página 1).

يتوافق المنتج مع لائحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/425 وفقاً لمعيار **AR**  
(النظارات الشمسية للاستخدام العام) ISO 12312-1: 2022.

#### تحذيرات

- لا تستخدم للمراقبة المباشرة للشمس
- غير مناسب للحماية من مصادر الضوء الاصطناعي ، مثل مقصورة الشمس الاصطناعي.
- غير مناسب لحماية العين والوجه من المخاطر الميكانيكية مثل الصدمات
- النظارات الشمسية من الفئة 3 و 2 و 1 (إذا كان الإرسال في المرئي أقل من 75٪) - غير مناسبة للقيادة عند الغسق أو في الليل.

#### تعليمات الاستخدام والتنظيف والصيانة والحفظ

هذه النظارات الشمسية هي معدات حماية شخصية تحمي العينين من وهج أشعة الشمس. يتم عرض فئة الإرسال في النوع المرئي والنوع الخاص من العدسات . (الصبغة الفوتوكرومية أو الاستقطاب أو التدرج اللوني) في الصفحة 1

الفئة 0: التوهين المحدود للغاية للوهج الشمسي

الفئة 1: التوهين المحدود للوهج الشمسي

الفئة الثانية: حماية جيدة ضد وهج الشمس

الفئة 3: حماية عالية ضد وهج الشمس

الفئة 4 : حماية عالية جداً من أشعة الشمس الشديدة كما هو الحال في البحر أو في المناطق الثلجية أو في الجبال العالية أو في الصحراء. غير مناسب لقيادة السيارات ومستخدمي الطريق.

افحص نظارتك الشمسية بانتظام. في حالة تعرضها لأضرار ، يجب استبدالها. أي تلف أو تغيير في العدسات يتطلب استبدالها. نظف النظارات الشمسية بالماء والصابون (بدون منظف) واشطفها بالماء النظيف. امسحي برفق بقطعة قماش ناعمة أو اتركيه يجف في الهواء. يجب تخزين النظارات الشمسية في علبتها الأصلية ، أو في حالة تعذر ذلك ، في قطعة قماش ناعمة. يجب تخزينها في مكان جاف في درجة حرارة الغرفة ، بعيداً عن مصدر الحرارة. يمكن الاطلاع على إعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على موقع الشركة (المصنعة على الويب) انظر الصفحة 1

**BU** Produktët e v sÿotvet-stvie s Reglament (ES) 2016/425 sÿuglasno ISO 12312-1 :2022 (slÿnchevi ochila s obshto prednaznachenie).

### **Preduprezhdeniya**

- Ne izpolzvaite za direktno nablyudenie na slÿntseto
- Ne e podkhodyasht za zashtita sreshtu izkustveni iztochnitsi na svetlina, naprimer solariuma.
- Ne e podkhodyasht za zashtita na ochite i litseto sreshtu mekhanichni riskove, kato udari.
- Slÿnchevi ochila ot kategoriya 3, 2 i 1 (ako vidimoto predavane e po-malko ot 75%) ne sa podkhodyashti za shofirane privecher ili prez noshtta.

### **Instruktsii za upotreba, pochistvane, poddrÿzhka i konservirane**

Tezi slÿnchevi ochila sa lichni predpazni sredstva, koito predpazvat ochite ot otblyasÿtsi ot slÿncheva radiatsiya. Vidimata kategoriya na predavane i konkretniyat tip slÿnchevi ochila (fotokhromni, polyarizirashti ili vlosheni) sa posocheni na straniyta 1.

Kategoriya 0: mnogo ogranicheno zatikhvane na slÿnchevite otblyasÿtsi

Kategoriya 1: ogranicheno zatikhvane na slÿnchevite otblyasÿtsi

Kategoriya 2: Dobra zashtita ot slÿnchevi otblyasÿtsi

Kategoriya 3: Visoka zashtita ot slÿnchevi otblyasÿtsi

Kategoriya 4: Molto visoka zashtita ot ekstremni slÿnchevi lÿcheniya, kato naprimer v moreto, v snezhni raioni, vÿv visoki planini ili v pustinyata. Ne e podkhodyasht za shofirane i uchastnitsi v dvizhenieto.

Redovno proveryavaite slÿnchevite ochila. Ako e pretÿrpyal shteti, toÿ tryabva da bÿde zamenen. Vsyaka povreda ili promyana na slÿnchevite ochila iziskva tyakhnata podmyana. Pochistete slÿnchevite ochila sÿs sapunena voda (bez preparat) i izplaknete s bistra voda. Izbÿrshete vnimatelno s meka kÿrpa ili ostavete da izsÿkhne na vÿzdukh. Slÿnchevite ochila tryabva da se sÿkhranyavat v originalniya si kalÿf ili, ako ne e taka, v meka kÿrpa. Te tryabva da se sÿkhranyavat na sukho myasto pri staÿna temperatura, dalech ot iztochnik na toplina.

Deklaratsiyata na ES za sÿotvet-stvie mozhe da bÿde namerena na uebsaÿta na proizvodelya (vizh straniyta 1).

**ZH** 根据标准 ISO 12312-1 :2022 ( 一般用途的太阳镜 ) ,  
产品符合法规 (EU) 2016/425。

#### 警告

- 请勿用于直接观察太阳
- 适用于防护人造光源, 例如日光浴室使用的光源。
- 适合保护眼睛和面部免受机械风险, 例如 撞擊。
- 3 类、2 类和 1 类太阳镜 ( 如果可见光透射比率低于 75% ) 不适合在黄昏或夜间驾驶。

#### 使用、清洁、保养说明

这些太阳镜是个人防护装备, 可以保护眼睛免受太阳辐射的眩光。第 1 页给出了可见光的透射比类别和特殊类型的镜片 ( 光致变色、偏光或渐变色 ) 。

类别 0 : 非常有限的太阳眩光衰减

类别 1 : 有限的太阳眩光衰减

类别 2 : 良好的防太阳眩光保护

类别 3 : 高度防太阳眩光

第 4 类 : 非常高的防护能力, 可抵御极端太阳辐射, 例如海上、多雪地区、高山或沙漠。不适合汽车驾驶和道路使用 者。

定期检查您的太阳镜。如果损坏, 则必须更换。

镜片的任何损坏或改动都需要更换。

用肥皂水 ( 不含清洁剂 ) 清洁太阳镜, 然后用清水冲洗干净。

用软布轻轻擦拭或风干。

太阳镜应存放在原装眼镜盒中, 否则, 请放在软布中。

它们应存放在室温下干燥的地方, 远离热源。

欧盟符合性声明可在制造商的网站上找到 ( 参见第 1 页 ) 。

**CE** Proizvod je u skladu s uredbom (EU) 2016/425 prema ISO 12312-1 :2022 (sunčane naočale opće namjene).

### **Upozorenja**

- Ne koristite za izravno promatranje sunca
- Nije prikladno za zaštitu od umjetnih izvora svjetlosti, na primjer solarija.
- Nije prikladno za zaštitu očiju i lica od mehaničkih rizika, poput udara.
- Sunčane naočale kategorije 3, 2 i 1 (ako je vidljivi prijenos manji od 75%) nisu prikladne za vožnju u sumrak ili noću.

### **Upute za upotrebu, čišćenje, održavanje i konzerviranje**

Ove sunčane naočale su osobna zaštitna oprema koja štiti oči od odsjaja sunčevih zraka. Vidljiva kategorija prijenosa i specifična vrsta sunčanih naočala (fotokromna, polarizirajuća ili degradirana) naznačene su na stranici 1.

Kategorija 0: vrlo ograničeno prigušivanje sunčevog odsjaja

Kategorija 1: ograničeno prigušivanje sunčevog sjaja

Kategorija 2: Dobra zaštita od sunčevog odsjaja

Kategorija 3: Visoka zaštita od sunčevog odsjaja

Kategorija 4: Vrlo visoka zaštita od ekstremnog sunčevog zračenja, poput mora, u snježnim područjima, visokim planinama ili u pustinji. Nije prikladno za vozače i putnike.

Redovito pregledavajte sunčane naočale. Ako je pretrpio štetu, mora se zamijeniti. Svako oštećenje ili promjena sunčanih naočala zahtijeva njihovu zamjenu. Očistite sunčane naočale sapunom (bez deterdženta) i isperite čistom vodom. Nježno obrišite mekom krpom ili ostavite da se osuši na zraku. Sunčane naočale treba čuvati u originalnom kućištu ili, ako ih nema, u mekoj krpi. Treba ih čuvati na suhom mjestu na sobnoj temperaturi, daleko od izvora topline.

EU izjava o sukladnosti može se naći na web mjestu proizvođača (vidi stranicu 1).

**DN** Produktet er i overensstemmelse med regulering (EU) 2016/425 i henhold til ISO 12312-1 :2022 (solbriller til generelle formål).

### **Advarsler**

- Må ikke bruges til direkte observation af solen
- Ikke egnet til beskyttelse mod kunstige lyskilder, f.eks. Solarium.
- Ikke egnet til at beskytte øjne og ansigt mod mekaniske risici, såsom stød.
- Solbriller i kategori 3, 2 og 1 (hvis synlige transmissioner er mindre end 75%) er ikke egnede til kørsel i skumring eller om natten.

### **Instruktioner til brug, rengøring, vedligeholdelse og konservering**

Disse solbriller er personlig beskyttelsesudstyr, der beskytter øjnene mod blænding fra solens stråler. Den synlige transmissionskategori og den bestemte type solbriller (fotokromisk, polariserende eller nedbrudt) er angivet på side 1.

Kategori 0: meget begrænset dæmpning af solskin

Kategori 1: begrænset dæmpning af solskin

Kategori 2: God beskyttelse mod solskin

Kategori 3: Høj beskyttelse mod solskin

Kategori 4: Meget høj beskyttelse mod ekstrem solstråling, såsom ved havet, i snedækkede områder, i høje bjerge eller i ørkenen. Ikke egnet til kørsel og trafikanter.

Inspicér dine solbriller regelmæssigt. Hvis den har lidt skade, skal den udskiftes. Enhver skade eller ændring af solbrillerne skal udskiftes. Rengør dine solbriller med sæbevand (intet rengøringsmiddel) og skyl med rent vand. Tør forsigtigt af med en blød klud, eller lad den lufttørre. Solbriller skal opbevares i deres originale etui eller, i modsat fald, i en blød klud. De skal opbevares på et tørt sted ved stuetemperatur væk fra en varmekilde.

EU-overensstemmelseserklæring findes på producentens websted (se side 1).

**ES** Toode vastab määrusele (EL) 2016/425 vastavalt ISO 12312-1 :2022 (üldotstarbelised päikeseprillid).

### **Hoiatused**

- Ärge kasutage päikese otseseks jälgimiseks
- Ei sobi kaitseks kunstlike valgusallikate, näiteks solaariumi eest.
- Ei sobi silmade ja näo kaitsmiseks mehaaniliste ohtude, näiteks löökide eest.
- 3., 2. ja 1. kategooria päikeseprillid (kui nähtav läbilaskvus on alla 75%) ei sobi hämaras ega öösel sõitmiseks.

### **Kasutamise-, puhastamise-, hooldus- ja ladustamisjuhised**

Need päikeseprillid on isikukaitsevahendid, mis kaitsevad silmi päikesekiirte eest pimestamise eest. Nähtav ülekandekategooria ja konkreetsed päikeseprillide tüübid (fotokroomsed, polariseeruvad või halvenenud) on toodud 1. lehel.

0. kategooria: päikeseprillide summutus on väga piiratud
1. kategooria: päikeseprillide piiratud sumbumine
2. kategooria: hea kaitse päikesekiirguse eest
3. kategooria: kõrge kaitse päikesekiirguse eest
4. kategooria: väga kõrge kaitse äärmise päikesekiirguse eest, näiteks merel, lumistel aladel, kõrgetes mägedes või kõrbes. Ei sobi sõidu- ja liiklejatele.

Kontrollige oma päikeseprille regulaarselt. Kui see on saanud kahju, tuleb see asendada. Päikeseprillide kahjustamine või muutmine nõuab nende väljavahetamist. Puhastage päikeseprillid seebiveega (puhastusvahendita) ja loputage puhta veega. Pühkige õrnalt pehme lapiga või laske õhu käes kuivada. Päikeseprille tuleks hoida originaalkorpuses või, kui seda pole, pehmes lapis. Neid tuleks hoida toatemperatuuril kuivas kohas, soojusallikast eemal.

EL-i vastavusdeklaratsiooni leiata tootja veebisaidilt (vt lk 1).

**FI** Tuote on asetuksen (EU) 2016/425 mukainen standardin ISO 12312-1 :2022 (yleiset aurinkolasit) mukaisesti.

### **Varoitukset**

- Älä käytä auringon suoraan havaitsemiseen
- Ei sovellu suojaamiseksi keinotekoisilta valonlähteiltä, esimerkiksi solariumilta.
- Ei sovellu suojaamaan silmiä ja kasvoja mekaanisilta vaaroilta, kuten iskuilta.
- Luokan 3, 2 ja 1 aurinkolasit (jos näkyvä läpäisyaste on vähemmän kuin 75%) eivät sovellu ajamiseen hämärässä tai yöllä.

### **Käyttö-, puhdistus-, huolto- ja varastointiohjeet**

Nämä aurinkolasit ovat henkilökohtaisia suojavarusteita, jotka suojaavat silmiä häikäisyltä auringonsäteiltä. Näkyvä läpäisykategoria ja erityinen aurinkolasien tyyppi (valokromiset, polarisoivat tai heikentyneet) on ilmoitettu sivulla 1.

Kategoria 0: aurinkoheijastuksen heikentyminen erittäin rajoitetusti

Luokka 1: aurinkoheijastuksen rajoitettu vaimennus

Kategoria 2: Hyvä suoja aurinkoheijastukselle

Kategoria 3: Korkea suojaus aurinkoheijastukselta

Kategoria 4: Erittäin korkea suoja äärimmäistä auringonsäteilyä vastaan, kuten merellä, lumisilla alueilla, korkeilla vuorilla tai autiomaassa. Ei sovellu ajamiseen ja tienkäyttäjille.

Tarkasta aurinkolasit säännöllisesti. Jos se on kärsinyt vahinkoa, se on vaihdettava. Aurinkolasien vaurioituminen tai muuttaminen vaatii niiden korvaamisen. Puhdista aurinkolasit saippuavedellä (ei pesuainetta) ja huuhtelee puhtaalla vedellä. Pyyhi varovasti pehmeällä liinalla tai anna kuivua. Aurinkolasit on säilytettävä alkuperäisessä kotelossaan tai, ellei sitä ole, pehmeässä kankaassa. Ne tulisi varastoida kuivassa paikassa huoneenlämpötilassa, lämmönlähteestä poissa.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on valmistajan verkkosivustolla (katso sivu 1).

**CE** Το προϊόν συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 σύμφωνα με το ISO 12312-1 :2022 (γυαλιά ηλίου γενικής χρήσης).

### **Προειδοποιήσεις**

- Μην το χρησιμοποιείτε για άμεση παρατήρηση του ήλιου
- Δεν είναι κατάλληλο για προστασία από τεχνητές πηγές φωτός, για παράδειγμα το σολάριουμ.
- Δεν είναι κατάλληλο για την προστασία των ματιών και του προσώπου από μηχανικούς κινδύνους, όπως κρούση.
- Γυαλιά ηλίου κατηγορίας 3, 2 και 1 (εάν η ορατή μετάδοση είναι μικρότερη από 75%) δεν είναι κατάλληλα για οδήγηση το σούρουπο ή τη νύχτα.

### **Οδηγίες χρήσης, καθαρισμού, συντήρησης και αποθήκευσης**

Αυτά τα γυαλιά ηλίου είναι προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός που προστατεύει τα μάτια από το έντονο φως από τις ακτίνες του ήλιου. Η ορατή κατηγορία μετάδοσης και ο συγκεκριμένος τύπος γυαλιών ηλίου (φωτοχρωμικά, πολωτικά ή υποβαθμισμένα) αναφέρονται στη σελίδα 1.

Κατηγορία 0: πολύ περιορισμένη μείωση του ηλιακού φωτός

Κατηγορία 1: περιορισμένη μείωση του ηλιακού φωτός

Κατηγορία 2: Καλή προστασία από το ηλιακό φως

Κατηγορία 3: Υψηλή προστασία από το ηλιακό φως

Κατηγορία 4: Πολύ υψηλή προστασία από ακραίες ηλιακές ακτινοβολίες όπως στη θάλασσα, σε χιονισμένες περιοχές, σε ψηλά βουνά ή στην έρημο. Δεν είναι κατάλληλο για οδήγηση και χρήστες δρόμων.

Ελέγχετε τακτικά τα γυαλιά ηλίου σας. Εάν έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί. Οποιαδήποτε ζημιά ή αλλοίωση των γυαλιών ηλίου απαιτεί αντικατάστασή τους. Καθαρίστε τα γυαλιά ηλίου σας με σαπουνόνερο (χωρίς απορρυπαντικό) και ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Σκουπίστε απαλά με ένα μαλακό πανί ή αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα. Τα γυαλιά ηλίου πρέπει να φυλάσσονται στην αρχική τους θήκη ή, σε αντίθετη περίπτωση, σε ένα μαλακό πανί. Πρέπει να φυλάσσονται σε ξηρό μέρος σε θερμοκρασία δωματίου, μακριά από πηγή θερμότητας.

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στον ιστότοπο του κατασκευαστή (βλ. Σελίδα 1).

**HO** A termék megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek az ISO 12312-1 :2022 (általános célú napszemüveg) szerint.

### **Figyelmeztetések**

- Ne használja a nap közvetlen megfigyelésére
- Nem alkalmas a mesterséges fényforrások, például a szolárium elleni védelemhez.
- Nem alkalmas a szem és az arc védelmére mechanikai veszélyek, például ütés ellen.
- A 3., 2. és 1. kategóriájú napszemüveg (ha a látható átvitel kevesebb, mint 75%) nem alkalmas alkonyatkor vagy éjszaka történő vezetésre.

### **Használati, tisztítási, karbantartási és tárolási utasítások**

Ezek a napszemüvegek egyéni védőeszközök, amelyek megóvják a szemét a nap sugarai elleni vakító fénytől. A látható átviteli kategóriát és a napszemüveg adott típusát (fotokróm, polarizáló vagy leromlott) az 1. oldalon mutatjuk be.

- 0. kategória: a napsugárzás nagyon korlátozott csillapítása
- 1. kategória: a napsugárzás korlátozott csillapítása
- 2. kategória: Jó védelem a napsugárzás ellen
- 3. kategória: Magas védelem a napfény vakító fénye ellen
- 4. kategória: Nagyon magas védelem a szélsőséges napsugárzás ellen, például a tengeren, a havas területeken, a magas hegyekben vagy a sivatagban. Nem alkalmas vezetésre és úthasználókra.

Rendszeresen ellenőrizze a napszemüveget. Ha kárt szenvedett, ki kell cserélni. A napszemüveg bármilyen megrongálódását vagy megváltoztatását ki kell cserélni. Tisztítsa meg a napszemüveget szappanos vízzel (mosogatószer nélkül) és öblítse le tiszta vízzel. Finoman törölje le puha ruhával vagy hagyja megszáradni. A napszemüveget az eredeti tokjában, vagy ennek hiányában puha ruhában kell tárolni. Száraz helyen, szobahőmérsékleten, hőforrástól távol kell tárolni.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a gyártó weboldalán (lásd 1. oldal).

### **Rabhaidh**

- Ná húsáid chun an ghrian a bhreathnú go díreach
- Nach bhfuil oiriúnach do chosaint ar fhoinsí solais shaorga, mar shampla an solarium.
- Níl sé oiriúnach chun na súile agus an aghaidh a chosaint ar rioscaí meicniúla, amhail tionchar.
- Níl spéaclaí gréine Chatagóir 3, 2 agus 1 (más tarchur infheicthe níos lú ná 75%) oiriúnach le tiomáint ag luí na gréine nó san oíche.

### **Treoracha maidir le húsáid, glanadh, cothabháil agus stóráil**

Is trealamh cosanta pearsanta iad na spéaclaí gréine seo a chosnaíonn na súile ó ghlaíneacht ó ghathanna na gréine. Taispeántar an chatagóir tarchuir infheicthe agus an cineál áirithe spéaclaí gréine (fótagrafach, polaraithe nó díghrádaithe) ar leathanach 1.

Catagóir 0: tanú gréine an-teoranta

Catagóir 1: maolú teoranta ar ghlain ghréine

Catagóir 2: Cosaint mhaith ar ghlaíneacht gréine

Catagóir 3: Cosaint ard i gcoinne dalladh gréine

Catagóir 4: Cosaint an-ard ar mhór-radaíocht na gréine amhail ar muir, i gceantair sneachta, i sléibhte arda nó sa bhfásach. Níl sé oiriúnach d'úsáideoirí tiomána agus bóthair.

Scrúdaigh do spéaclaí gréine go rialta. Má d'fhulaing sé damáiste, caithfear ceann eile a chur ina ionad. Is gá aon damáiste nó athrú ar na spéaclaí gréine a athsholáthar. Glan do spéaclaí gréine le huisce gallúnaí (gan glantach) agus sruthlaigh in uisce soiléir. Wipe go réidh le éadach bog nó lig aer a thriomú. Ba chóir spéaclaí gréine a stóráil ina gcás bunaidh nó, mura ndéantar sin, in éadach bog. Ba chóir iad a stóráil in áit thirim ag teocht an tseomra, amach ó fhoínse teasa.

Is féidir dearbhú comhréireachta an AE a fháil ar shuíomh Gréasáin an mhonaróra (féach leathanach 1).

**IT** Il prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 secondo ISO 12312-1:2022 (occhiali da sole per uso generico).

### **Avvertenze**

- Non utilizzare per l'osservazione diretta del sole
- Non adatto per la protezione da fonti di luce artificiale, ad esempio il solarium.
- Non adatto per proteggere gli occhi e il viso da rischi meccanici, come gli impatti.
- Gli occhiali da sole di categoria 3, 2 e 1 (se la trasmissione visibile è inferiore al 75%) non sono adatti per la guida al crepuscolo o di notte.

### **Istruzioni per l'uso, la pulizia, la manutenzione e la conservazione**

Questi occhiali da sole sono dispositivi di protezione individuale che proteggono gli occhi dall'abbagliamento dei raggi del sole. La categoria di trasmissione visibile e il tipo particolare di occhiali da sole (fotocromatici, polarizzanti o degradati) sono indicati a pagina 1.

Categoria 0: attenuazione molto limitata dell'abbagliamento solare

Categoria 1: attenuazione limitata dell'abbagliamento solare

Categoria 2: buona protezione contro l'abbagliamento solare

Categoria 3: alta protezione contro l'abbagliamento solare

Categoria 4: protezione molto elevata dalle radiazioni solari estreme come in mare, in zone innevate, in alta montagna o nel deserto. Non adatto per la guida e gli utenti della strada.

Ispeziona regolarmente i tuoi occhiali da sole. Se ha subito un danno, deve essere sostituito. Qualsiasi danno o alterazione degli occhiali da sole richiede la loro sostituzione. Pulisci gli occhiali da sole con acqua e sapone (senza detersivo) e risciacqua con acqua pulita. Pulire delicatamente con un panno morbido o lasciare asciugare all'aria. Gli occhiali da sole devono essere conservati nella loro custodia originale o, in mancanza, in un panno morbido. Devono essere conservati in un luogo asciutto a temperatura ambiente, lontano da una fonte di calore.

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Web del produttore (vedere pagina 1).

**LE** Produkts atbilst Regulai (ES) 2016/425 saskaņā ar ISO 12312-1 :2022 (vispārējās nozīmes saulesbrilles).

### **Brīdinājumi**

- Nelietojiet tiešai saules novērošanai
- Nav piemērots aizsardzībai pret mākslīgiem gaismas avotiem, piemēram, solāriju.
- Nav piemērots acu un sejas aizsardzībai pret mehāniskiem riskiem, piemēram, triecieniem.
- 3., 2. un 1. kategorijas saulesbrilles (ja redzamā caurlaide ir mazāka par 75%) nav piemērotas braukšanai krēslā vai naktī.

### **Lietošanas, tīrīšanas, apkopes un uzglabāšanas instrukcijas**

Šīs saulesbrilles ir individuālie aizsardzības līdzekļi, kas aizsargā acis no atspīduma no saules stariem. Redzamā pārraides kategorija un konkrētais saulesbrillu tips (fotohroms, polarizējošs vai degradēts) ir norādīts 1. lappusē.

0 kategorija: ļoti ierobežots saules gaismas atspīdums

1. kategorija: ierobežots saules gaismas atspīdums

2. kategorija: laba aizsardzība pret saules atspīdumu

3. kategorija: augsta aizsardzība pret saules staru atspīdumu

4. kategorija: Ļoti augsta aizsardzība pret ārkārtēju saules starojumu, piemēram, jūrā, sniegotos apgabalos, augstos kalnos vai tuksnesī. Nav piemērots braukšanai un ceļu satiksmes dalībniekiem.

Regulāri pārbaudiet saulesbrilles. Ja tas ir cietis, tas ir jānomaina. Ja saulesbrilles ir bojātas vai mainītas, tās ir jāmaina. Notīriet saulesbrilles ar ziepju ūdeni (bez mazgāšanas līdzekļa) un noskalojiet ar tīru ūdeni. Viegli noslaukiet ar mīkstu drāniņu vai ļaujiet nožūt. Saulesbrilles jāuzglabā oriģinālajā apvalkā vai, ja tā nav, mīkstā drānā. Tie jāuzglabā sausā vietā istabas temperatūrā, prom no siltuma avota.

ES atbilstības deklarācija ir atrodama ražotāja vietnē (sk. 1. lpp.).

**L** Produktas atitinka reglamentą (ES) 2016/425 pagal ISO 12312-1 :2022 (bendrosios paskirties akiniai nuo saulės).

### **Įspėjimai**

- Nenaudokite tiesioginiam saulės stebėjimui
- Netinka apsaugoti nuo dirbtinių šviesos šaltinių, pavyzdžiui, soliariumo.
- Netinka apsaugoti akis ir veidą nuo mechaninių pavojų, tokių kaip smūgis.
- 3, 2 ir 1 kategorijos akiniai nuo saulės (jei matomas pralaidumas mažesnis nei 75%) netinka vairuoti sutemoje ar naktį.

### **Naudojimo, valymo, priežiūros ir laikymo instrukcijos**

Šie akiniai nuo saulės yra asmeninės apsaugos priemonės, saugančios akis nuo akinimo nuo saulės spindulių. Matoma perdavimo kategorija ir tam tikras saulės akinių tipas (fotochrominiai, poliarizuojantys ar pablogėję) yra nurodyti 1 puslapyje.

0 kategorija: labai ribotas saulės spindulių silpninimas

1 kategorija: ribotas saulės spindulių silpninimas

2 kategorija: gera apsauga nuo saulės spindulių

3 kategorija: Aukšta apsauga nuo saulės spindulių

4 kategorija: Labai aukšta apsauga nuo ekstremalios saulės radiacijos, pavyzdžiui, jūroje, snieguotose vietose, aukštuose kalnuose ar dykumoje. Netinka vairuoti ir eismo dalyviams.

Reguliariai tikrinkite savo akinius nuo saulės. Jei jis patyrė žalą, jis turi būti pakeistas. Bet kokius saulės akinių pažeidimus ar pakeitimus reikia juos pakeisti. Nuvalykite saulės akinius muiluotu vandeniu (be ploviklio) ir praskalaukite švariu vandeniu. Švelniai nušluostykite minkštu skudurėliu arba leiskite išdžiūti. Akiniai nuo saulės turėtų būti laikomi originaliame dėkle arba, jei jo nėra, minkštu skudurėliu. Jie turėtų būti laikomi sausoje vietoje, kambario temperatūroje, atokiau nuo šilumos šaltinio.

ES atitikties deklaraciją galima rasti gamintojo svetainėje (žr. 1 puslapį).

**MA** Il-prodott jikkonforma mar-regolament (UE) 2016/425 skont ISO 12312-1 :2022 (nuċċalijiet tax-xemx għal skop ġenerali).

### **Twissijiet**

Tużax għall-osservazzjoni diretta tax-xemx

- Mhux adattat għall-protezzjoni kontra sorsi tad-dawl artifiċjali, pereżempju s-solarium.
- Mhux adattat biex jipproteġi l-għajnejn u l-wieċ kontra riskji mekkaniċi, bħal impatt.
- Nuċċalijiet tax-xemx tal-Kategorija 3, 2 u 1 (jekk trasmissjoni viżibbli inqas minn 75%) mhumiex tajbin għas-sewqan fil-għabex jew bil-lejl.

### **Istruzzjonijiet għall-użu, tindif, manutenzjoni u hażna**

Dawn in-nuċċali tax-xemx huma tagħmir protettiv personali li jipproteġi l-għajnejn mill-leqqa mir-raġġi tax-xemx. Il-kategorija ta' trasmissjoni viżibbli u t-tip speċifiku ta' nuċċalijiet tax-xemx (fotokromiċi, polarizzanti jew degradati) huma indikati f'paġna 1.

Kategorija 0: attenwazzjoni limitata hafna tad-dija solari

Kategorija 1: attenwazzjoni limitata tad-dija solari

Kategorija 2: Protezzjoni tajba kontra d-dija solari

Kategorija 3: Protezzjoni għolja kontra d-dija solari

Kategorija 4: Protezzjoni għolja hafna kontra radjazzjoni solari estrema bħal pereżempju fuq il-baħar, f'żoni bil-borra, fil-muntanji għoljin jew fid-deżert. Mhux adattat għas-sewqan u għall-utenti tat-triq.

Spezzjona l-nuċċalijiet tax-xemx tiegħek regolarment. Jekk ġarrab hsarat, din għandha tinbidel. Kull hsara jew alterazzjoni tal-nuċċalijiet tax-xemx tirrikjedi li jinbidlu. Naddaf il-nuċċalijiet tax-xemx tiegħek b'ilma bis-sapun (mingħajr deterġent) u lahlah b'ilma ċar. Imsaħ bil-mod b'carruta ratba jew halliha tinxef bl-arja. Nuċċalijiet tax-xemx għandhom jinħażnu fil-każ originali tagħhom jew, fin-nuqqas ta' dan, f'carruta ratba. Għandhom jinħażnu f'post xott f'temperatura tal-kamra, 'il bogħod minn sors tas-sħana.

Id-dikjarazzjoni ta' 'konformità tal-UE tista' tinstab fuq il-websajt tal-manifattur (ara paġna 1).

**NL** Het product voldoet aan verordening (EU) 2016/425 volgens ISO 12312-1:2022 (zonnebrillen voor algemeen gebruik).

### **Waarschuwingen**

- Niet gebruiken voor directe observatie van de zon
- Niet geschikt als bescherming tegen kunstmatige lichtbronnen, bijvoorbeeld het solarium.
- Niet geschikt om de ogen en het gezicht te beschermen tegen mechanische risico's, zoals stoten.
- Zonnebrillen van categorie 3, 2 en 1 (indien zichtbare transmissie minder dan 75%) zijn niet geschikt om in de schemering of 's nachts te rijden.

### **Instructies voor gebruik, reiniging, onderhoud en opslag**

Deze zonnebril is een persoonlijke beschermingsuitrusting die de ogen beschermt tegen verblinding door zonnestralen. De zichtbare transmissiecategorie en het specifieke type zonnebril (fotochrom, polariserend of verslechterd) worden aangegeven op pagina 1.

Categorie 0: zeer beperkte demping van verblinding door de zon

Categorie 1: beperkte demping van verblinding door de zon

Categorie 2: Goede bescherming tegen verblinding door de zon

Categorie 3: Hoge bescherming tegen verblinding door de zon

Categorie 4: Zeer hoge bescherming tegen extreme zonnestraling, zoals op zee, in de besneeuwde gebieden, in de hoge bergen of in de woestijn. Niet geschikt voor autorijden en weggebruikers.

Inspecteer uw zonnebril regelmatig. Als het schade heeft geleden, moet het worden vervangen. Eventuele schade of wijziging van de zonnebril vereist de vervanging ervan. Maak uw zonnebril schoon met een sopje (geen schoonmaakmiddel) en spoel af met schoon water. Veeg voorzichtig af met een zachte doek of laat aan de lucht drogen. Zonnebrillen moeten in hun originele etui worden bewaard of anders in een zachte doek. Ze moeten op een droge plaats bij kamertemperatuur worden bewaard, uit de buurt van een warmtebron.

De EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de website van de fabrikant (zie pagina 1).

**PL** Produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 zgodnie z ISO 12312-1 :2022 (okulary przeciwsłoneczne ogólnego zastosowania).

### **Ostrzeżenia**

- Nie używaj do bezpośredniej obserwacji słońca
- Nie nadaje się do ochrony przed sztucznymi źródłami światła, na przykład solarium.
- Nie nadaje się do ochrony oczu i twarzy przed zagrożeniami mechanicznymi, takimi jak uderzenie.
- Okulary przeciwsłoneczne kategorii 3, 2 i 1 (jeżeli przepuszczalność światła jest mniejsza niż 75%) nie nadają się do jazdy o zmierzchu lub w nocy.

### **Instrukcje użytkowania, czyszczenia, konserwacji i przechowywania**

Te okulary są osobistym wyposażeniem ochronnym, które chroni oczy przed oślepieniem przed promieniami słonecznymi. Kategoria transmisji w zakresie widzialnym i szczególnie rodzaj okularów przeciwsłonecznych (fotochromowe, polaryzujące lub degradowane) podano na stronie 1.

Kategoria 0: bardzo ograniczone tłumienie olśnienia słonecznego

Kategoria 1: ograniczone tłumienie olśnienia słonecznego

Kategoria 2: Dobra ochrona przed olśnieniem słonecznym

Kategoria 3: Wysoka ochrona przed olśnieniem słonecznym

Kategoria 4: Bardzo wysoka ochrona przed ekstremalnym promieniowaniem słonecznym, takim jak na morzu, w zaśnieżonych obszarach, w wysokich górach lub na pustyni. Nie nadaje się dla kierowców i użytkowników dróg.

Regularnie sprawdzaj swoje okulary przeciwsłoneczne. Jeśli doznał uszkodzenia, należy go wymienić. Wszelkie uszkodzenia lub zmiany okularów przeciwsłonecznych wymagają ich wymiany. Wyczyść okulary przeciwsłoneczne wodą z mydłem (bez detergentu) i spłucz czystą wodą. Przecierać delikatnie miękką ściereczką lub pozostawić do wyschnięcia na powietrzu. Okulary przeciwsłoneczne powinny być przechowywane w oryginalnym pudełku lub, w przypadku braku takiej możliwości, w miękkiej szmatce. Powinny być przechowywane w suchym miejscu w temperaturze pokojowej, z dala od źródła ciepła.

Deklaracja zgodności UE znajduje się na stronie internetowej producenta (patrz strona 1).

**RO** Produsul respectă regulamentul (UE) 2016/425 conform ISO 12312-1 :2022 (ochelari de soare cu scop general).

### **Avertizări**

- Nu folosiți pentru observarea directă a soarelui
- Nu este potrivit pentru protecția împotriva surselor de lumină artificială, de exemplu, solarul.
- Nu este potrivit pentru protejarea ochilor și a feței împotriva riscurilor mecanice, cum ar fi impactul.
- Ochelarii de soare din categoria 3, 2 și 1 (dacă transmisia vizibilă mai mică de 75%) nu sunt potriviți pentru a conduce la amurg sau noaptea.

### **Instrucțiuni de utilizare, curățare, întreținere și depozitare**

Aceste ochelari de soare sunt echipamente individuale de protecție care protejează ochii de strălucirea de razele solare. Categoria de transmisie vizibilă și tipul particular de ochelari de soare (fotocrom, polarizant sau degradat) sunt indicate la pagina 1.

Categoria 0: atenuarea foarte limitată a strălucirii solare

Categoria 1: atenuarea limitată a strălucirii solare

Categoria 2: O bună protecție împotriva strălucirii solare

Categoria 3: Protecție ridicată împotriva strălucirii solare

Categoria 4: Protecție foarte ridicată împotriva radiațiilor solare extreme, cum ar fi pe mare, în zonele înzăpezite, în munții înalți sau în deșert. Nu este potrivit pentru condus și utilizatorii rutieri.

Inspectați-vă ochelarii de soare în mod regulat. Dacă a suferit pagube, trebuie înlocuit. Orice deteriorare sau modificare a ochelarilor de soare necesită înlocuirea lor. Curățați ochelarii de soare cu apă cu săpun (fără detergent) și clătiți cu apă limpede. Ștergeți ușor cu o cârpă moale sau lăsați să se usuce. Ochelarii de soare trebuie depozitați în carcasa inițială sau, în lipsa acesteia, într-o cârpă moale. Acestea trebuie depozitate într-un loc uscat la temperatura camerei, departe de o sursă de căldură.

Declarația de conformitate UE poate fi găsită pe site-ul web al producătorului (vezi pagina 1).

**RU** Продукт соответствует требованиям (ЕС) 2016/425 согласно ISO 12312-1 :2022 (солнцезащитные очки общего назначения).

### **Предупреждения**

- Не используйте для прямого наблюдения за солнцем
- Не подходит для защиты от искусственных источников света, например солярия.
- Не подходит для защиты глаз и лица от механических рисков, таких как удары.
- Солнцезащитные очки категорий 3, 2 и 1 (если видимая передача менее 75%) не подходят для вождения в сумерках или ночью.

### **Инструкция по применению, чистке, уходу и хранению**

Эти очки являются средствами индивидуальной защиты, которые защищают глаза от бликов от солнечных лучей. Видимая категория передачи и конкретный тип солнцезащитных очков (фотохромные, поляризационные или деградированные) указаны на странице 1.

Категория 0: очень ограниченное затухание солнечного света

Категория 1: ограниченное затухание солнечного света

Категория 2: Хорошая защита от солнечных бликов

Категория 3: Высокая защита от солнечных бликов

Категория 4: Очень высокая защита от экстремального солнечного излучения, такого как в море, в заснеженных районах, в высоких горах или в пустыне. Не подходит для вождения и участников дорожного движения.

Регулярно проверяйте ваши очки. Если ему был нанесен ущерб, его необходимо заменить. Любое повреждение или изменение солнцезащитных очков требует их замены. Очистите ваши очки с мыльной водой (без моющих средств) и промойте чистой водой. Аккуратно протрите мягкой тканью или дайте высохнуть на воздухе. Солнцезащитные очки следует хранить в оригинальном футляре или, в противном случае, в мягкой ткани. Их следует хранить в сухом месте при комнатной температуре, вдали от источников тепла.

Декларацию о соответствии ЕС можно найти на сайте производителя (см. Стр. 1).

**SL** Izdelek je skladen z uredbo (EU) 2016/425 v skladu z ISO 12312-1 :2022 (sončna očala za splošno uporabo).

### **Opozorila**

- Ne uporabljajte za neposredno opazovanje sonca
- Ni primerno za zaščito pred umetnimi viri svetlobe, na primer solarijem.
- Ni primerno za zaščito oči in obraza pred mehanskimi tveganji, kot so udarci.
- Sončna očala kategorije 3, 2 in 1 (če je viden prenos manj kot 75%) niso primerna za vožnjo v mraku ali ponoči.

### **Navodila za uporabo, čiščenje, vzdrževanje in skladiščenje**

Ta sončna očala so osebna zaščitna oprema, ki ščiti oči pred bleščanjem pred sončnimi žarki. Vidna kategorija prenosa in posebna vrsta sončnih očal (fotokromna, polarizirajoča ali poslabšana) sta navedena na strani 1.

Kategorija 0: zelo omejeno slabljenje sončnega bleščanja

Kategorija 1: omejeno slabljenje sončnega bleščanja

Kategorija 2: Dobra zaščita pred sončnim bleščanjem

Kategorija 3: Visoka zaščita pred sončnim bleščanjem

Kategorija 4: Zelo visoka zaščita pred ekstremnim sončnim sevanjem, na primer na morju, v zasneženih območjih, visokogorju ali puščavi. Ni primerno za vožnjo in udeležence v prometu.

Redno si oglejte sončna očala. Če je utrpel škodo, jo je treba zamenjati. Vsaka poškodba ali sprememba sončnih očal zahteva njihovo zamenjavo. Očistite sončna očala z milnico (brez detergenta) in sperite s čisto vodo. Nežno obrišite z mehko krpo ali pustite, da se posuši na zraku. Sončna očala je treba hraniti v originalni torbici ali, če tega ne, v mehki krpi. Hraniti jih je treba na suhem mestu pri sobni temperaturi, proč od vročine.

Izjava EU o skladnosti je na voljo na proizvajalčevem spletnem mestu (glej stran 1).

**SK** Výrobok spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 podľa ISO 12312-1 :2022 (slnčné okuliare na všeobecné použitie).

## **Varovanie**

- Nepoužívajte na priame pozorovanie slnka
- Nevhodné na ochranu pred umelými zdrojmi svetla, napríklad so soláriom.
- Nevhodné na ochranu očí a tváre pred mechanickými rizikami, napríklad nárazmi.
- Slnčné okuliare kategórie 3, 2 a 1 (ak je viditeľný prenos menší ako 75%) nie sú vhodné na jazdu za súmraku alebo v noci.

## **Návod na použitie, čistenie, údržbu a skladovanie**

Tieto slnečné okuliare sú osobnými ochrannými prostriedkami, ktoré chránia oči pred oslnením slnečnými lúčmi. Viditeľná kategória prenosu a konkrétny typ slnečných okuliarov (fotochromatické, polarizované alebo zhoršené) sú uvedené na strane 1.

Kategória 0: veľmi obmedzený útlm slnečného žiarenia

Kategória 1: obmedzený útlm slnečného žiarenia

Kategória 2: Dobrá ochrana proti oslneniu

Kategória 3: Vysoká ochrana proti slnečnému žiareniu

Kategória 4: Veľmi vysoká ochrana pred extrémnym slnečným žiarením, napríklad na mori, v zasnežených oblastiach, vo vysokých horách alebo v púšti. Nie je vhodný pre vodičov a účastníkov cestnej premávky.

Pravidelne kontrolujte svoje slnečné okuliare. Ak došlo k poškodeniu, musí sa vymeniť. Akékoľvek poškodenie alebo zmena slnečných okuliarov si vyžaduje ich výmenu. Vyčistite si slnečné okuliare mydlovou vodou (bez čistiaceho prostriedku) a vypláchnite ich čistou vodou. Jemne utrite mäkkou handričkou alebo nechajte uschnúť na vzduchu. Slnečné okuliare by sa mali skladovať v pôvodnom obale alebo, ak to nie je možné, v mäkkej handričke. Mali by sa skladovať na suchom mieste pri izbovej teplote, mimo zdroja tepla.

Vyhlasenie o zhode EÚ sa nachádza na webovej stránke výrobcu (pozri stranu 1).

Výhradný dovozca pre ČR a SR: EYE 2000 s.r.o., Ohmova 271, Praha 10, 109 00, [www.eyeye2000.cz](http://www.eyeye2000.cz)  
Vyhlasenie o zhode EÚ sa nachádza na webovej stránke výrobcu (pozri stranu 1). V Českom preklade na <https://www.eyeye2000.cz/technicka-dokumentace/prohlaseni-o-shode>

**SU** Produkten överensstämmer med förordningen (EU) 2016/425 enligt ISO 12312-1 :2022 (solglasögon för allmänt bruk).

### **Varningar**

- Använd inte för direkt observation av solen
- Inte lämpligt för skydd mot artificiella ljuskällor, till exempel solarium.
- Inte lämpligt för att skydda ögonen och ansiktet mot mekaniska risker, t.ex. slag.
- Solglasögon i kategori 3, 2 och 1 (om synlig transmission är mindre än 75%) är inte lämpliga för körning i skymning eller på natten.

### **Instruktioner för användning, rengöring, underhåll och lagring**

Dessa solglasögon är personlig skyddsutrustning som skyddar ögonen från bländning från solens strålar. Den synliga överföringskategorin och den specifika typen av solglasögon (fotokromisk, polariserande eller nedbruten) anges på sidan 1.

Kategori 0: mycket begränsad dämpning av solsken

Kategori 1: begränsad dämpning av solsken

Kategori 2: Bra skydd mot solsken

Kategori 3: Högt skydd mot solsken

Kategori 4: Mycket högt skydd mot extrem solstrålning som till sjöss, i snöiga områden, i höga berg eller i öknen. Inte lämpligt för bilkörare och trafikanter.

Inspektera dina solglasögon regelbundet. Om den har skadats måste den bytas ut. Eventuella skador eller förändringar av solglasögon kräver att de byts ut. Rengör solglasögon med tvålatten (inget tvättmedel) och skölj med rent vatten. Torka försiktigt med en mjuk trasa eller låt lufttorka. Solglasögon bör förvaras i sitt ursprungliga fodral eller, om inte, i en mjuk trasa. De ska förvaras på en torr plats vid rumstemperatur, borta från en värmekälla.

EU-försäkran om överensstämmelse finns på tillverkarens webbplats (se sidan 1).

**CZ** Výrobek splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425 podle ISO 12312-1 :2022 (sluneční brýle pro všeobecné použití).

## **Varování**

- Nepoužívejte k přímému pozorování slunce
- Není vhodný pro ochranu před umělými světelnými zdroji, například soláriem.
- Není vhodný pro ochranu očí a obličeje před mechanickými riziky, jako je náraz.
- Sluneční brýle kategorie 3, 2 a 1 (pokud viditelný přenos menší než 75%) nejsou vhodné pro řízení za soumraku nebo v noci.

## **Návod k použití, čištění, údržbě a skladování**

Tyto sluneční brýle jsou osobní ochranné pomůcky, které chrání oči před oslněním před slunečními paprsky. Viditelná kategorie přenosu a konkrétní typ slunečních brýlí (fotochromní, polarizující nebo zhoršené) jsou uvedeny na straně 1.

Kategorie 0: velmi omezený útlum slunečního záření

Kategorie 1: omezený útlum slunečního záření

Kategorie 2: Dobrá ochrana proti slunečnímu záření

Kategorie 3: Vysoká ochrana proti slunečnímu záření

Kategorie 4: Velmi vysoká ochrana před extrémním slunečním zářením, například na moři, v zasněžených oblastech, ve vysokých horách nebo v poušti.

Není vhodné pro řidiče a účastníky silničního provozu.

Pravidelně kontrolujte své sluneční brýle. Pokud došlo k poškození, musí být vyměněno. Poškození nebo změna slunečních brýlí vyžaduje jejich výměnu. Vyčistěte si sluneční brýle mýdlovou vodou (bez čistícího prostředku) a opláchněte je čistou vodou. Opatrně otřete měkkým hadříkem nebo nechte uschnout na vzduchu. Sluneční brýle by měly být skladovány v jejich původním obalu nebo, pokud to není možné, v měkkém hadříku. Měly by být skladovány na suchém místě při pokojové teplotě, mimo zdroj tepla.

EU prohlášení o shodě je k dispozici na webových stránkách výrobce (viz strana 1).

Výhradní dovozce ČR a SR: EYE 2000 s.r.o., Ohmova 271, Praha 10, 109 00, [www.eye2000.cz](http://www.eye2000.cz)  
EU prohlášení o shodě je k dispozici na webových stránkách výrobce (viz strana 1). V českém překladu na <https://www.eye2000.cz/technicka-dokumentace/prohlaseni-o-shode>

**TU** Ürün, ISO 12312-1 :2022 standardına göre (AB) 2016/425 Yönetmeliğine uygundur (genel kullanım için güneş gözlüğü).

### **Uyarılar**

- Güneşin doğrudan gözlemi için kullanmayın
- Solaryum gibi yapay ışık kaynaklarına karşı koruma için uygun değildir.
- Şok gibi mekanik risklere karşı gözleri ve yüzü korumak için uygun değildir.
- Kategori 3, 2 ve 1 güneş gözlükleri (görünürde bulaşma %75'ten az ise) alacakaranlıkta veya gece sürüş için uygun değildir.

### **Kullanım, temizlik, bakım ve koruma talimatları**

Bu güneş gözlükleri, gözleri güneş ışınlarının neden olduğu parlamadan koruyan kişisel koruyucu ekipmanlardır. Görünürdeki iletim kategorisi ve belirli lens türleri (fotokromik, polarize edici veya gradyan renk tonu) 1. sayfada verilmiştir.

Kategori 0: Güneş parlamasının çok sınırlı zayıflaması

Kategori 1: Güneş parlamasının sınırlı zayıflaması

Kategori 2: Güneş parlamasına karşı iyi koruma

Kategori 3: Güneş parlamasına karşı yüksek koruma

Kategori 4: Deniz, karlı alanlar, yüksek dağlar veya çöl gibi aşırı güneş ışınlarına karşı çok yüksek koruma. Araba kullanmak ve yol kullanıcıları için uygun değildir.

Güneş gözlüklerinizi düzenli olarak kontrol edin. Hasar görmüşse değiştirilmelidir. Lenslerdeki herhangi bir hasar veya değişiklik, değiştirilmelerini gerektirir. Güneş gözlüklerinizi sabunlu suyla (deterjansız) temizleyin ve temiz suyla durulayın. Yumuşak bir bezle hafifçe silin veya kurumaya bırakın. Güneş gözlükleri orijinal kutusunda veya bu durumda değilse yumuşak bir bez içinde saklanmalıdır. Bir ısı kaynağından uzakta, oda sıcaklığında kuru bir yerde saklanmalıdırlar.

AB uygunluk beyanı, üreticinin web sitesinde görüntülenebilir (bkz. sayfa 1).



**MINIMA®**

MINIMA SAS - 4 AVENUE DELAGE - 91310 LINAS - FRANCE

[WWW.MINIMA.FR](http://WWW.MINIMA.FR)